

Volar Usando un Respirador Artificial: Una Encuesta para el Usuario de Respirador

La Red de Usuarios de Respirador (ventilador) Internacional (IVUN) (ventusers.org) quiere entender la profundidad y amplitud de los problemas que usted vivió, usando un respirador artificial durante un vuelo mundial. Nuestra meta final es mejorar la capacidad para que los usuarios de respirador artificial de casa (una ventilación mecánica) podrá viajar como parte de una vida independiente.

Si usted utiliza un respirador de un volumen, dos niveles y/o modo múltiple, le sugerimos que complete esta encuesta. Nuestro objetivo es determinar cuán extendido está y la gravedad de los problemas de viajar con un respirador artificial, y si la comunidad de usuarios de respirador quiere que trabajemos para hacer frente a estos problemas. Le pedimos que complete la encuesta aunque piensa que usted nunca va a volar. Hay preguntas para usted. La encuesta tomará aproximadamente 10 a 20 minutos dependiendo de su experiencia. Por favor pase esta encuesta a otros usuarios de respirador artificial.

Queremos sus experiencias y opiniones si utiliza un respirador de dos niveles y/o modo múltiple. Si usted solamente usa el CPAP, por favor no llene esta encuesta.

1) ¿En cuál país vive usted?

Si usted vive en los EE.UU., ¿en cuál estado vive usted?

2) Yo uso un respirador artificial de casa (una ventilación mecánica):

- 24 horas al día
- Por la noche
- Cuando descanso o tomo siesta durante el día

3) Tengo que usar mi respirador durante el vuelo:

- Cada vez que vuelo
- Si el vuelo es más de 3 a 5 horas
- Si el vuelo es más de 6 horas
- Espero que necesitaré usar un respirador en un futuro vuelo

4) Necesito oxígeno:

- Cada vez que vuelo
- Si el vuelo es más de 3 a 5 horas
- Si el vuelo es más de 6 horas
- No utilizo el oxígeno cuando vuelo (pase a la pregunta #5)

¿Ha tenido problemas con el uso de oxígeno a bordo?

- No
- Sí

Si sí, explique:

5) ¿Cuándo fue la última vez que usted viajó en avión y necesitaba usar su respirador durante el vuelo:

- En el último año
- Hace 1 a 2 años
- Hace 3 a 5 años
- Hace 6 a 10 años
- Nunca. ¿Por qué no?
 - No hay necesidad
 - Demasiados problemas
 - Demasiado caro

Otro:

6) Si no hubo problemas, ¿cuántas veces al año podría viajar?

- 0 (cero)
- 1 a 3
- 4 a 6
- Más de 7

7) ¿Alguna vez se le ha negado un vuelo porque quería utilizar su respirador durante el vuelo?

- No (pase a la pregunta #8)
- Sí

Por (la aerolínea) deseando utilizar (tipo de respirador)

En (el año)

¿Cuál razón le dieron?

¿Cuánto tiempo adelantado le informaron que no iban a permitirlo en el vuelo?

¿Cuáles otras opciones para el viaje fueron proporcionadas a usted?

8) ¿Ha tenido experiencias positivas usando su respirador durante el vuelo?

- No (pase a la pregunta #9)
- Sí

¿Cuáles factores contribuyeron a su éxito? Marque todos que le corresponde.

- La planificación previa
- Personal de la puerta de aerolínea
- Intervención/cooperación médica
- Asistente de vuelo de avión
- Carta de certificación del fabricante
- Compañeros de vuelo / asistentes personales
- Personal de reservas de la aerolínea

Otro:

9) ¿Por qué viaja o ha viajado en avión? Marque todos que le corresponde.

- Trabajo/Empleo
- Trabajo voluntario
- Día de festejo / Vacaciones
- Deportes (por ejemplo: la competencia de hockey de sillas de ruedas, el concurso de baile internacional, etc.)

Otro:

10) ¿Cuándo fue la última vez que viajó en avión mientras llevaba pero no usó el respirador?

- En el último año
- Hace 1 a 2 años
- Hace 3 a 5 años
- Hace 6 a 10 años
- Nunca (pase a la pregunta # 11)

¿Tuvo alguna experiencia problemática con la aerolínea?

- No
- Sí

Si sí, explique:

¿Tuvo alguna experiencia de problemas físicos durante el vuelo?

- No
- Dificultad para respirar
- No, pero se sentía inseguro y peligroso
- Ritmo Cardiaco anormal (muy rápido, muy lento)
- Dolores de cabeza
- Mareos
- Tos insólito
- Incapaz de mantenerme alerta/desperto

Otro:

11) ¿Sabía usted que un respirador artificial se debe inspeccionar y certificar para viajar en avión? Este proceso se hace por el fabricante.

- Sí
- No

¿Qué tipo de respirador utiliza?

¿Está certificado su respirador?

- Sí
- No
- No sé

¿Tiene usted una copia del certificado(s) que certifica su equipo de ventilación se puede usar durante el vuelo?

- No
 - Sí
- Si sí, ¿cómo lo consiguió?

¿Tiene algún documentación o certificado para el uso de la batería interna de su equipo de ventilación?

- No
 - Sí
- Si sí, ¿cómo lo consiguió?

¿Tiene algún documentación o certificado para el uso de la batería externa de su equipo de ventilación?

- No
 - Sí
- Si sí, ¿cómo lo consiguió?

- 12) A continuación se describen las “reglas” para volar tal como lo entendemos. Por favor, revíselas y dénos su opinión sobre los próximos pasos que se deben explorar. (Para su información: parece que muchos políticos y otros grupos creen que el uso de un respirador artificial y el uso de oxígeno son la misma cosa.)

En los Estados Unidos, una publicación del Departamento de Transporte indica: Los transportistas no están obligados a proporcionar los siguientes servicios o equipo, pero si optan de prestar dichos servicios, pueden requerir 48 horas de anticipación y adelantar una hora el registro de entradas (check-in): En conectar un respirador al suministro eléctrico de la aeronave.

En los documentos de la Unión Europea (UE), no hay ninguna mención específica de la utilización de un respirador durante el vuelo. El texto más relevante indica que las personas con discapacidad “no (se les debe) negar el transporte por motivos de discapacidad o movilidad reducida, con la excepción de razones justificadas por motivos de seguridad y establecidos por la ley. Los usuarios de respirador artificial informan que, en los documentos de la UE, “la seguridad” no se define ni los reglamentos/las normas en que se aplica.

Por favor, marque todos los siguientes que represente su opinión.

- Se debe cambiar las regulaciones, requiriendo todos los vuelos comerciales con circuitos eléctricos.
- La normativa de la UE debería ser más clara.
- Aunque “confuso”, las reglas me dan la opción de “negociar” con las aerolíneas.
- Si IVUN aborda estos problemas con las aerolíneas, temo el resultado será que las aerolíneas van a optar por NO adaptarse al uso del respirador artificial en el vuelo.
- Ya que más y más aviones tienen enchufes para los ordenadores, debemos tener la oportunidad de utilizar un enchufe para nuestro respirador artificial si es que existe. Debe ser una opción automática.
- Las aerolíneas necesitan hacer un mejor trabajo de educar a su personal sobre el uso del respirador artificial en un avión.
- Sería bueno que aclaren la normativa, pero no es una prioridad para mi.

es mucho más importante para mí como usuario de un respirador artificial de casa (la ventilación mecánica).

- 13) Por favor comparte cualquier información adicional que nos puede dar, para tener una buena percepción de los problemas de las personas con experiencias del respirador artificial cuando viajan en avión. No es necesario, pero sería de gran ayuda si usted incluye su nombre y correo electrónico para poder hacer preguntas adicionales/complementarias.